

Sanidad rectifica e incluirá Fisioterapia en la Clasificación Internacional de las Enfermedades.

Por [Noticias CGCFE](#) | Publicada: Ayer | [Noticias de Rehabilitación y Fisioterapia](#) , [Noticias Julio 2010](#) |

Sanidad rectifica e incluirá Fisioterapia en la Clasificación Internacional de las Enfermedades.

NOTICIAS CGCFE



[Ver todas las noticias por Noticias CGCFE](#)

- En la próxima edición de la CIE9MC tanto en la versión impresa como en la electrónica, la descripción de la categoría 93 constará como "Fisioterapia, terapia respiratoria, rehabilitación y procedimientos relacionados"

- También se revisarán todos los términos del original inglés "physical therapy" para ser recogidos como "fisioterapia" en la edición en castellano

- El CGCFE notificó en varias ocasiones a Sanidad el error y solicitó que se tradujera como establece la OMS

Madrid, julio de 2010.- El Ministerio de Sanidad y Política Social ha notificado al Consejo General de Colegios de Fisioterapeutas de España (CGCFE) que en la próxima edición de la Clasificación Internacional de Enfermedades y otros problemas de salud (CIE9MC), tanto en la versión impresa como en la electrónica, la descripción de la categoría 93 constará como "Fisioterapia, terapia respiratoria, rehabilitación y procedimientos relacionados".

Tras la reunión mantenida por el Comité Editorial de la 8ª edición CIE9MC que tuvo lugar hace unos días, también se ha acordado revisar todos los términos del original inglés "physical therapy" para ser recogidos como "fisioterapia" en la edición en castellano.

Ésta 'modificación' tiene gran importancia ya que los códigos CIE detallan las enfermedades y sus respectivos procedimientos sobre cómo deben ser tratadas. El CGCFE, que ha notificado en varias ocasiones al Ministerio este error, consideraba que al sustituir "fisioterapia" por "medicina física y rehabilitación" se transmitía una información sesgada a los ciudadanos, profesionales sanitarios y estamentos diversos.

"Traducir 'physical therapy' por 'rehabilitación' y no por 'fisioterapia' no era un error, era una manipulación con la que se perjudicaba a la ciudadanía, al confundir los procedimientos terapéuticos. Como fisioterapeutas, y como ciudadanos, no entendíamos esta situación que, tras mucho tiempo de lucha por nuestra parte, parece que se va a corregir por parte del Ministerio", indica el presidente del CGCFE, Pedro Borrego.

Estas modificaciones se tendrán que realizar en las diversas publicaciones efectuadas por el Ministerio de Sanidad, así como en el Boletín de la Agencia de Calidad dependiente del citado organismo, en las que la traducción "no era la adecuada", señala Borrego.

"Esta situación se remonta a más de cuatro años de reclamaciones por parte de los fisioterapeutas, para que se efectuaran las correcciones oportunas, aportando traducciones juradas, que hasta ahora habían sido obviadas por los dirigentes ministeriales", dice el secretario general del CGCFE, Manuel Alcantarilla.

El CGCFE denunció por última vez en enero del presente año la supresión de la fisioterapia en algunos procedimientos de estos códigos durante una reunión con representantes del Ministerio de Sanidad y Política Social. Éstos manifestaron estar de acuerdo con la postura de los fisioterapeutas y acordaron trasladar esta denuncia a la entidad responsable de la correcta traducción, el Instituto de Información Sanitaria. Sin embargo, éste mantuvo el error de traducir 'physical therapy' por 'rehabilitación' y no por 'fisioterapia'.

CÓDIGOS

La lista de códigos CIE corresponde a la "Clasificación estadística internacional de enfermedades y otros problemas de salud" (en inglés ICD, siglas de International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems). Determina los códigos utilizados para clasificar las enfermedades y una amplia variedad de signos, síntomas, hallazgos anormales, denuncias, circunstancias sociales y causas externas de daños y/o enfermedad. Cada condición de salud puede ser asignada a una categoría y recibir un código de hasta seis caracteres de longitud. Cada una de tales categorías puede incluir un grupo de enfermedades similares. La CIE fue publicada por la OMS.

CGCFE

El Consejo General de Colegios de Fisioterapeutas de España (CGCFE) es el organismo que representa a los más de 40.000 fisioterapeutas que, en España, trabajan con el objetivo común de favorecer la salud de los ciudadanos. Además, ordena la profesión, tutela los intereses de la fisioterapia, así como su óptima aplicación y universalización.

Los fisioterapeutas son profesionales sanitarios, según lo previsto en la legislación vigente, acreditados con el título universitario en Fisioterapia, impartido en 43 universidades españolas y poseedores de conocimientos teóricos y prácticos destinados a beneficiar la salud de la población. Además, cada vez hay un mayor número de doctorados y masters, que aseguran una elevada cualificación.